



28.6.2017

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni

għall-Kumitat għall-Affarijiet Legali

dwar proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli dwar l-eżerċizzju tad-dritt tal-awtur u ta' drittijiet relatati li japplikaw għal ċerti trażmissjonijiet online tal-organizzazzjonijiet tax-xandir u għal trażmissjonijiet mill-ġdid tal-programmi tat-televiżjoni u tar-radju (COM(2016)0594 – C8-0384/2016 – 2016/0284(COD))

Rapporteur għal opinjoni (*): Petra Kammerevert

(*) Kumitat assoċjat – Artikolu 54 tar-Regoli ta' Proċedura

PA_Legam

EMENDI

Il-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni jistieden lill-Kumitat għall-Affarijiet Legali, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jiehu inkunsiderazzjoni l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal regolament

Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

(2) L-iżvilupp tat-teknoloġiji diġitali u l-internet biddlu d-distribuzzjoni tal-programmi tat-televiżjoni u tar-radju u l-aċċess għalihom. Kulma jmur l-utenti qed jistennew dejjem aktar li jkollhom aċċess għall-programmi tat-televiżjoni u tar-radju kemm diretti kif ukoll on-demand, permezz ta' mezzi tradizzjonali bħas-satellita jew il-kejbil u anki b'servizzi online. Għaldaqstant, minbarra x-xandiriet tagħhom stess tal-programmi tat-televiżjoni u tar-radju, kulma jmur l-organizzazzjonijiet tax-xandir qed joffru dejjem aktar servizzi online **anċillari għax-xandir tagħhom**, bħalma huma s-servizzi tax-xandir simultanju u s-servizzi tar-ripetizzjoni. L-operaturi tas-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid li jiġbru l-programmi tat-televiżjoni u tar-radju f'pakketti u jipprovduhom lill-utenti waqt l-ewwel trażmissjoni tax-xandira, mingħajr bidla u mingħajr tqassir, jużaw diversi tekniki tat-trażmissjoni mill-ġdid bħall-kejbil, is-satellita, it-terrestri diġitali, netwerks taċ-ċirkwit magħluqin ibbażati fuq l-IPs jew netwerks mobbli kif ukoll l-internet miftuħ. Min-naħa tal-utenti, kulma jmur qed tiżdied id-domanda għal aċċess għal xandiriet tal-programmi tat-televiżjoni u tar-radju **li** ma joriġinawx biss fl-Istat Membru tagħhom iżda anki fi Stati Membri oħra tal-UE, fosthom mingħand membri tal-minoranzi lingwistiċi tal-Unjoni u mingħand persuni li jgħixu fi Stat

Emenda

(2) L-iżvilupp tat-teknoloġiji diġitali u l-internet biddlu **u jkomplu jbiddu** d-distribuzzjoni tal-programmi tat-televiżjoni u tar-radju u l-aċċess għalihom. Kulma jmur l-utenti qed jistennew dejjem aktar li jkollhom aċċess għall-programmi tat-televiżjoni u tar-radju kemm diretti kif ukoll on-demand, permezz ta' mezzi tradizzjonali bħas-satellita jew il-kejbil u anki b'servizzi online. Għaldaqstant, minbarra x-xandiriet tagħhom stess tal-programmi tat-televiżjoni u tar-radju, kulma jmur l-organizzazzjonijiet tax-xandir qed joffru dejjem aktar servizzi online bħalma huma s-servizzi tax-xandir simultanju, **il-webcasting** u s-servizzi tar-ripetizzjoni, **li huma komplementari għall-output lineari tradizzjonali tagħhom. Barra minn hekk, l-organizzazzjonijiet tax-xandir qed jagħmlu programmi simili għal dawk tat-televiżjoni u tar-radju disponibbli online biss jew online l-ewwel. Dawn il-prattiki jirrappreżentaw realtà dejjem akbar, li tista' tiġi spjegata bit-tibdil fir-realtajiet tas-suq u d-domandi tal-konsumaturi.** L-operaturi tas-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid li jiġbru l-programmi tat-televiżjoni u tar-radju f'pakketti u jipprovduhom lill-utenti waqt l-ewwel trażmissjoni tax-xandira, mingħajr bidla u mingħajr tqassir, jużaw diversi tekniki tat-trażmissjoni mill-ġdid bħall-kejbil, is-satellita, it-terrestri diġitali, netwerks taċ-ċirkwit magħluqin ibbażati

Membru ieħor li mhux l-Istat Membru tal-orìgini tagħhom.

fuq l-IPs jew netwerks mobbli kif ukoll l-internet miftuħ. ***Id-distribuzzjoni tal-programmi tat-televiżjoni u tar-radju u l-aċċess għalihom għaldaqstant qegħdin dejjem isiru aktar fuq bażi ta' pjattaformi multipli u teknoloġikament newtrali.*** Min-naħa tal-utenti, kulma jmur qed tiżdied id-domanda għal aċċess għal xandiriet tal-programmi tat-televiżjoni u tar-radju ***fuq kwalunkwe pjattaforma f'ambjent mingħajr frontieri, għalhekk*** ma joriġinawx biss fl-Istat Membru tagħhom iżda anki fi Stati Membri oħra tal-UE, fosthom mingħand membri tal-minoranzi lingwistiċi tal-Unjoni u mingħand persuni li jgħixu fi Stat Membru ieħor li mhux l-Istat Membru tal-orìgini tagħhom.

Emenda 2

Proposta għal regolament Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni

(3) ***Hemm bosta ostakli li jfixklu l-forniment tas-servizzi online anċillari għax-xandiriet u l-forniment tas-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid, u b'hekk ixekklu l-moviment liberu tal-programmi tat-televiżjoni u tar-radju fi hdan l-Unjoni. L-organizzazzjonijiet tax-xandir jittrażmettu kuljum hafna sigħat ta' ahbarijiet, programmi kulturali, divertenti jew politiċi, jew dokumentarji, Dawn il-programmi jkun fihom varjetà ta' kontenut bħal xogħol awdjoviziv, mużikali, letterarju jew grafiku li hu protett bid-drittijiet tal-awtur u/jew bi drittijiet relatati skont il-ligi tal-Unjoni. Dan johlq proċess kumpless biex tinkiseb l-awtorizzazzjoni tad-drittijiet mingħand għadd kbir ta' detenturi tad-drittijiet u għal kategoriji differenti ta' xogħlijiet u ta' materjal protett ieħor. Hafna drabi l-awtorizzazzjoni tad-drittijiet tkun meħtieġa fi żmien qasir, b'mod partikolari meta jkunu qed jithejjew l-ahbarijiet jew programmi tal-***

Emenda

(3) ***L-organizzazzjonijiet tax-xandir jittrażmettu kuljum hafna sigħat ta' programmi ta' ahbarijiet u grajjiet kurrenti.*** Dawn il-programmi jkun fihom varjetà ta' kontenut bħal xogħol awdjoviziv, mużikali, letterarju jew grafiku li hu protett bid-drittijiet tal-awtur u/jew bi drittijiet relatati skont il-ligi tal-Unjoni. Dan johlq proċess kumpless biex tinkiseb l-awtorizzazzjoni tad-drittijiet mingħand għadd kbir ta' detenturi tad-drittijiet u għal kategoriji differenti ta' xogħlijiet u ta' materjal protett ieħor. Hafna drabi l-awtorizzazzjoni tad-drittijiet tkun meħtieġa fi żmien qasir. Sabiex is-servizzi tagħhom jagħmluhom disponibbli lil hinn mill-frontieri, l-organizzazzjonijiet tax-xandir ikollhom bżonn id-drittijiet meħtieġa għal xogħlijiet u materjal protett ieħor għal kull territorju rilevanti u dan iżid il-kumplessità tal-awtorizzazzjoni tad-drittijiet.

ġrajjet kurrenti. Sabiex is-servizzi tagħhom jagħmluhom disponibbli lil hinn mill-fruntieri, l-organizzazzjonijiet tax-xandir ikollhom bżonn id-drittijiet meħtieġa għal xogħlijiet u materjal protett ieħor għal kull territorju rilevanti u dan iżid il-kumplessità tal-awtorizzazzjoni tad-drittijiet.

Emenda 3

Proposta għal regolament Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) L-operaturi tas-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid, li normalment joffru bosta programmi li jużaw diversi xogħlijiet u materjal protett ieħor li jkunu inklużi fil-programmi tat-televiżjoni u taradju trażmessi mill-ġdid, ikollhom żmien qasir ħafna biex jiksbu l-liċenzji meħtieġa u għalhekk ikollhom iġorru piż sinifikanti tal-awtorizzazzjoni tad-drittijiet. ***Hemm ukoll riskju għad-detenturi tad-drittijiet li x-xogħlijiet tagħhom u materjal protett ieħor tagħhom jiġu sfruttati mingħajr l-awtorizzazzjoni tagħhom jew hlas lilhom,***

Emenda 4

Proposta għal regolament Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Id-drittijiet fejn jidhlu x-xogħlijiet u materjal protett ieħor huma armonizzati, fost l-oħrajn, bid-Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁵ u d-Direttiva 2006/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.¹⁶

Emenda

(4) L-operaturi tas-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid, li normalment joffru bosta programmi li jużaw diversi xogħlijiet u materjal protett ieħor li jkunu inklużi fil-programmi tat-televiżjoni u taradju trażmessi mill-ġdid, ikollhom żmien qasir ħafna biex jiksbu l-liċenzji meħtieġa u għalhekk ikollhom iġorru piż sinifikanti tal-awtorizzazzjoni tad-drittijiet.

Emenda

(5) Id-drittijiet fejn jidhlu x-xogħlijiet u materjal protett ieħor huma armonizzati, fost l-oħrajn, bid-Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁵ u d-Direttiva 2006/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.¹⁶ ***L-objettiv prinċipali ta' dawk l-istrumenti huwa li jiġi stabbilit livell għoli ta' protezzjoni***

¹⁵ Id-Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà tal-informazzjoni, ĠU L 167, 22.6.2001, p. 10-19.

¹⁶ Id-Direttiva 2006/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar dritt ta' kiri u dritt ta' self u dwar ċerti drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur fil-qasam tal-proprjetà intellettwali (verżjoni kodifikata), ĠU L 376, 27.12.2006, p. 28-35.

¹⁵ Id-Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà tal-informazzjoni, ĠU L 167, 22.6.2001, p. 10.

¹⁶ Id-Direttiva 2006/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar dritt ta' kiri u dritt ta' self u dwar ċerti drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur fil-qasam tal-proprjetà intellettwali (verżjoni kodifikata), ĠU L 376, 27.12.2006, p. 28.

Emenda 5

Proposta ghal regolament

Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) Id-Direttiva tal-Kunsill 93/83/KEE¹⁷ tiffacilita x-xandir transfruntier bis-satellita u t-trażmissjoni mill-ġdid bil-kejbil tal-programmi tat-televiżjoni u tar-radju minn Stati Membri oħra tal-Unjoni. ***Madankollu, id-dispożizzjonijiet ta' dik id-Direttiva dwar it-trażmissjonijiet tal-organizzazzjonijiet tax-xandir huma limitati ghat-trażmissjonijiet bis-satellita u ghalhekk ma japplikawx ghas-servizzi online anċillari ghax-xandir filwaqt li d-dispożizzjonijiet dwar trażmissjonijiet mill-ġdid tal-programmi tat-televiżjoni u tar-radju minn Stati Membri oħra huma limitati ghat-trażmissjonijiet mill-ġdid simultanji, mhux mibdulin u mhux imqassrin bil-kejbil jew b'sistemi microwave u ma jestendux ghat-trażmissjonijiet mill-ġdid permezz ta' teknoloġiji oħra.***

Emenda

(6) Id-Direttiva tal-Kunsill 93/83/KEE¹⁷ tiffacilita x-xandir transfruntier bis-satellita u t-trażmissjoni mill-ġdid bil-kejbil tal-programmi tat-televiżjoni u tar-radju minn Stati Membri oħra tal-Unjoni.

¹⁷ Id-Direttiva tal-Kunsill 93/83/KEE tas-27 ta' Settembru 1993 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti regoli dwar id-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati ma' drittijiet tal-awtur applikabbli għal xandir bis-satellita u ritražmissjoni bil-cable, ĠU L 248, 6.10.1993, p. 15-21.

¹⁷ Id-Direttiva tal-Kunsill 93/83/KEE tas-27 ta' Settembru 1993 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti regoli dwar id-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati ma' drittijiet tal-awtur applikabbli għal xandir bis-satellita u ritražmissjoni bil-cable, ĠU L 248, 6.10.1993, p. 15-21.

Emenda 6

Proposta għal regolament

Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Għalhekk, il-forniment transfruntier tas-servizzi online anċillari għax-xandir u t-trażmissjonijiet mill-ġdid tal-programmi tat-televiżjoni u tar-radju li joriġinaw fi Stati Membri ohra għandhom jehfiefu billi jiġi adattat il-qafas ġuridiku dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet relatati li huma rilevanti għal dawn l-attivitajiet.

Emenda

imhassar

Emenda 7

Proposta għal regolament

Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni

(8) Is-servizzi online anċillari li jkopri dan ir-Regolament huma dawk tas-servizzi li joffru l-organizzazzjonijiet tax-xandir li għandhom rabta ċara u subordinata max-xandir. Dawn jinkludu s-servizzi li jagħtu aċċess għall-programmi tat-televiżjoni u tar-radju b'mod lineari u fl-istess waqt tax-xandir u s-servizzi li jagħtu aċċess, fi żmien definit wara x-xandira, għall-programmi tat-televiżjoni u tar-radju li tkun diġà xandret l-organizzazzjoni tax-xandir (l-hekk imsejha servizzi tar-ripetizzjoni). Barra minn hekk, is-servizzi online jinkludu s-

Emenda

imhassar

servizzi li jaghtu aċċess għal materjal li jagħni jew inkella jespandi l-programmi tat-televiżjoni u tar-radju li xandret l-organizzazzjoni tax-xandir, fosthom bi previżjoni, estensjoni, supplimentar jew reviżjoni tal-kontenut tal-programm rilevanti. L-ghoti tal-aċċess għal xogħol individwali jew materjal protett iehor individwi li jkun inkorporat fi programm tat-televiżjoni jew tar-radju ma għandux jitqies bhala servizz online anċillari. Bl-istess mod, l-ghoti tal-aċċess għal xogħlijiet jew materjal protett iehor b'mod indipendenti mix-xandir, bhalma huma s-servizzi li jaghtu aċċess għal xogħlijiet mużikali jew awdjoviżivi individwali, albums tal-mużika jew vidjos, ma jaqax taht id-definizzjoni ta' servizz online anċillari.

Emenda 8

Proposta għal regolament Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni

(11) Bil-prinċipju tal-libertà kuntrattwali, *se* jkun jista' jibqa' jiġi limitat l-isfruttament tad-drittijiet milquta mill-prinċipju tal-pajjiż tal-orìġini stabbilit f'dan ir-Regolament, b'mod speċjali fejn jidhlu ċerti mezzi tekniċi tat-trażmissjoni jew ċerti verżjonijiet tal-lingwa, diment li dawn il-limitazzjonijiet fl-isfruttament ta' daww id-drittijiet ikunu konformi mal-liġi tal-Unjoni.

Emenda

(11) Bil-prinċipju tal-libertà kuntrattwali ***u biex jiġu appoġġati l-mudelli ta' liċenzjar eżistenti, bhal-liċenzjar territorjali esklużiv, li jippermetti l-mekkanizmi ta' finanzjament, li huma vitali għall-produzzjoni awdjoviżiva, kif ukoll l-aqwa distribuzzjoni u l-promozzjoni tad-diversità kulturali, għandu*** jkun jista' jibqa' jiġi limitat l-isfruttament tad-drittijiet milquta mill-prinċipju tal-pajjiż tal-orìġini stabbilit f'dan ir-Regolament, b'mod speċjali fejn jidhlu ċerti mezzi tekniċi tat-trażmissjoni, ***bhall-imblukkar ġeografiku u l-iffiltrar ġeografiku*** jew ċerti verżjonijiet tal-lingwa, diment li dawn il-limitazzjonijiet fl-isfruttament ta' daww id-drittijiet ikunu konformi mal-liġi tal-Unjoni.

Emenda 9

Proposta għal regolament Premessa 11a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11a) billi l-filosofija li hemm wara hafna ftehimiet ta' koproduzzjoni internazzjonali hija li l-jeddijiet fil-koproduzzjoni huma eżerċitati separatament u indipendentement minn kull koproduttur, billi d-drittijiet ta' sfruttament jiġu diviżi bejniethom mal-linji territorjali; Fl-eżerċizzju tad-drittijiet ta' kull koproduttur, id-drittijiet ta' koproduttur iehor għandhom jiġu kkunsidrati filwaqt li jiġi rispettati is-sehem ta' finanzjament tal-partijiet. Meta awtorizzazzjoni ta' komunikazzjoni lill-pubbliku jew id-disponibilità għall-pubbliku ta' xogħlijiet awdjoviżivi koprodotti minn koproduttur tippreġudika serjament il-valur tad-drittijiet ta' sfruttament ta' koproduttur iehor, ftehimiet bejn koprodutturi jistgħu jinkludu dispożizzjonijiet biex ikopru sitwazzjonijiet li fihom il-koproduttur imsemmi l-ahħar ikollu jagħti l-kunsens tiegħu għall-awtorizzazzjoni mill-koproduttur imsemmi aktar 'il quddiem, pereżempju fejn il-verżjoni jew verżjonijiet tal-lingwa tax-xogħlijiet magħmula disponibbli, inkluż fejn il-verżjoni tkun iddabbjata jew bis-sottotitli, tikkoinċidi jew jikkoinċidu mal-lingwa jew mal-lingwi li jkunu mifhuma b'mod ġenerali fit-territorju magħżul mill-ftehim għal koproduttur iehor. Għalhekk, ftehimiet bejn il-koprodutturi jistgħu jirrikjedu, safejn ikun kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni, l-użu ta' miżuri tekniċi sabiex parti tinzamm milli tindahal fl-isfruttament ta' territorju miftiehem tal-parti l-oħra.

Emenda 10

**Proposta għal regolament
Premessa 11b (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(11b) It-teknoloġiji ta' injezzjoni diretta jippermettu li s-sinjali li jgħorru il-programmi ta' organizzazzjoni tax-xandir ikun trażmess esklużivament lill-operaturi tas-servizzi ta' trażmissjoni mill-ġdid. L-operaturi min-naħa tagħhom jgħabru s-sinjali f'pakkett u jgħadduhom lill-klijenti tagħhom, waqt li sikwit jinkludu servizzi relatati oħra ta' valur miżjud, bhas-servizzi tar-ripetizzjoni, portabbiltà lokali u servizzi ta' streaming. It-twassil ta' pprogrammar li hu miġbur f'daqqa u ġestit mill-organizzazzjonijiet tax-xandir jirrappreżenta sehem sinifikanti tal-qligh għall-operaturi tas-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid bil-kejbil. L-operaturi tas-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid għandhom jibqgħu jhallsu lid-detenturi tad-drittijiet irrispettivament mit-teknoloġija użata.

Emenda 11

**Proposta għal regolament
Premessa 12**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(12) L-operaturi tas-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid offruti bis-satelliti, bit-terrestri diġitali, b'netwerks taċ-ċirkwit magħluqin ibbażati fuq l-IPs, b'netwerks mobbli u b'netwerks simili, jipprovdu servizzi li huma ekwivalenti għal dawk li jipprovdu l-operaturi tas-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid bil-kejbil meta dawn jittrażmettu mill-ġdid l-ewwel trażmissjoni tal-programmi tat-televizjoni jew tar-radju minn Stat Membru ieħor, b'mod simultanju, b'mod mhux mibdul u b'mod mhux imqassar, biex jaslu għand il-pubbliku, meta din l-ewwel trażmissjoni ssir bil-fili jew fl-ajru, inkluż bis-satellita

(12) L-operaturi tas-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid offruti bis-satelliti, bit-terrestri diġitali, b'netwerks taċ-ċirkwit magħluqin ibbażati fuq l-IPs, b'netwerks mobbli u b'netwerks simili **u permezz ta' servizz ta' aċċess bl-internet skont ir-Regolament (UE) Nru 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill^{1a}**, jipprovdu servizzi li huma ekwivalenti għal dawk li jipprovdu l-operaturi tas-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid bil-kejbil meta dawn jittrażmettu mill-ġdid l-ewwel trażmissjoni tal-programmi tat-televizjoni jew tar-radju minn Stat Membru ieħor, b'mod simultanju, b'mod mhux mibdul u

izda mhux bit-trażmissjonijiet online, u *tkun mahsuba* biex *tasal għand* il-pubbliku. Għaldaqstant dawn għandhom jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u jibbenefikaw mill-mekkanizmu li jintroduci l-immaniġġjar kollettiv obligatorju tad-drittijiet. Is-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid li jiġu offruti fuq l-internet miftuħ għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament *ghax dawn is-servizzi għandhom karatteristiċi differenti. Dawn mhumiex marbutin ma' xi infrastruttura partikolari u l-kapaċità tagħhom li* jiżguraw ambjent *ikkontrollat hi limitata* meta mqabbla pereżempju mad-distribuzzjoni bil-kejbil jew b'netwerks taċ-ċirkwit magħluqin ibbażati fuq l-IPs.

b'mod mhux imqassar, biex jaslu għand il-pubbliku, meta din l-ewwel trażmissjoni ssir bil-fili jew fl-ajru, inkluż bis-satellita, *kif ukoll trażmissjonijiet* online, u *intenzjonati* biex *jirċevihom* il-pubbliku. Għaldaqstant dawn għandhom jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u jibbenefikaw mill-mekkanizmu li jintroduci l-immaniġġjar kollettiv obligatorju tad-drittijiet. Is-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid li jiġu offruti fuq l-internet miftuħ għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament *biss jekk ma jistgħux* jiżguraw ambjent *magħluq* meta mqabbla pereżempju mad-distribuzzjoni bil-kejbil jew b'netwerks taċ-ċirkwit magħluqin ibbażati fuq l-IPs.

1^a Ir-Regolament (UE) 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 li jstabbilixxi miżuri dwar aċċess għal Internet miftuħ u li jemenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici u r-Regolament (UE) Nru 531/2012 dwar roaming fuq netwerks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi hdan l-Unjoni, ĠU L 310, 26.11.2015, p. 1.

Emenda 12

Proposta għal regolament Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

(13) Sabiex tingħata ċ-ċertezza legali lill-operaturi tas-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid offruti bis-satellita, bit-terrestri diġitali, b'netwerks *taċ-ċirkwit magħluqin* ibbażati fuq l-IPs, b'netwerks mobbli jew b'netwerks simili, u sabiex jingħelbu d-differenzi fil-liġi nazzjonali rigward dawn is-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid, għandhom japplikaw regoli simili għal

Emenda

(13) Sabiex tingħata ċ-ċertezza legali lill-operaturi tas-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid offruti bis-satellita, bit-terrestri diġitali, b'netwerks ibbażati fuq l-IPs, b'netwerks mobbli jew b'netwerks simili, u sabiex jingħelbu d-differenzi fil-liġi nazzjonali rigward dawn is-servizzi tat-trażmissjoni mill-ġdid, għandhom japplikaw regoli simili għal dawk li

dawk li japplikaw għat-trażmissjoni mill-ġdid bil-kejbil kif definit fid-Direttiva 93/83/KEE. Ir-regoli stabbiliti f'dik id-Direttiva jinkludu l-obbligu li jiġi eżerċitat id-dritt li tingħata jew tiġi rrifjutata awtorizzazzjoni lil xi operatur ta' servizz tat-trażmissjoni mill-ġdid permezz ta' organizzazzjoni tal-immaniġġjar kollettiv. Dan isir mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2014/26/UE¹⁸ u b'mod partikolari għad-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-drittijiet tad-detenturi tad-drittijiet fejn tidhol l-għażla ta' organizzazzjoni tal-immaniġġjar kollettiv.

¹⁸ Id-Direttiva 2014/26/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-immaniġġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati u hruġ ta' liċenzji multiterritorjali ta' drittijiet f'xogħlijiet mużikali għall-użu onlajn fis-suq intern, ĠU L 84, 20.3.2014, p. 72-98.

japplikaw għat-trażmissjoni mill-ġdid bil-kejbil kif definit fid-Direttiva 93/83/KEE. Ir-regoli stabbiliti f'dik id-Direttiva jinkludu l-obbligu li jiġi eżerċitat id-dritt li tingħata jew tiġi rrifjutata awtorizzazzjoni lil xi operatur ta' servizz tat-trażmissjoni mill-ġdid permezz ta' organizzazzjoni tal-immaniġġjar kollettiv. Dan isir mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2014/26/UE¹⁸ u b'mod partikolari għad-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-drittijiet tad-detenturi tad-drittijiet fejn tidhol l-għażla ta' organizzazzjoni tal-immaniġġjar kollettiv.

¹⁸ Id-Direttiva 2014/26/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-immaniġġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati u hruġ ta' liċenzji multiterritorjali ta' drittijiet f'xogħlijiet mużikali għall-użu onlajn fis-suq intern, ĠU L 84, 20.3.2014, p. 72-98.

Emenda 13

Proposta għal regolament Premessa 13a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(13a) Sabiex tiġi sodisfatta d-domanda min-naħa tal-konsumaturi, l-eżerċitar tad-drittijiet tat-trażmissjoni mill-ġdid kif definit f'dan ir-Regolament u fid-Direttiva tal-Kunsill 93/83/KEE jenhtieg li japplika wkoll għall-funzjonalitajiet li huma konnessi mill-qrib max-xandira lineari li għaliha jinkisbu d-drittijiet ta' trażmissjoni mill-ġdid. Is-servizzi f'hin iehor (time-shifted services), li huma magħmula disponibbli għal perjodu ta' żmien limitat, kif miġfthiem kuntrattwalment bejn il-partijiet, waqt jew wara t-trażmissjoni mill-ġdid, bħall-PVR (personal video recording) ibbażat fuq l-internet u restart-TV, jenhtieg li jiġqiesu bhala funzjonalitajiet tali. Funzjonalità li

tissostitwixxi s-servizzi online ta' organizzazzjoni tax-xandir jenhtieg li ma titqiesx bhala funzjonalita li hija marbuta mill-qrib max-xandir lineari li ghaliha d-drittijiet ta' trażmissjoni mill-gdid huma miksuba. L-eżerċitar tad-drittijiet ta' trażmissjoni mill-gdid, ghalhekk, jenhtieg li ma japplikawx ghal tali funzjonalita offruta minn operatur ta' trażmissjoni mill-gdid.

Emenda 14

Proposta ghal regolament Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(15) Sabiex tkun evitata ċirkonvenzjoni tal-applikazzjoni tal-prinċipju tal-pajjiż tal-orijini bl-estensjoni tal-perjodu taż-żmien tal-ftehimiet eżistenti dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet relatati li huma rilevanti għall-forniment tas-servizzi ancillari online, għall-aċċess għalihom jew għall-użu tagħhom, hemm bżonn li l-prinċipju tal-pajjiż tal-orijini jiġi applikat ukoll għall-ftehimiet eżistenti iżda b'perjodu tranżitorju.

imhassar

Emenda 15

Proposta ghal regolament Premessa 15a (gdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Ix-xandara li jittrażmettu s-sinjali li jwasslu l-programm tagħhom permezz ta' proċess ta' injezzjoni diretta lid-distributori biex jaslu għand il-pubbliku jenhtieg li jkunu responsabbli b'mod kongunt mad-distributori tagħhom għall-atti uniċi u indiviżibbli ta' komunikazzjoni lill-pubbliku u t-tqeghid għad-dipożizzjoni tal-pubbliku, kif definit fl-Artikolu 3 tad-

Direttiva 2001/29/KE, li dawn iwettqu flimkien. Organizzazzjonijiet tax-xandir u distributuri bhal dawn, ghalhekk, jenhtieg li jiksbu awtorizzazzjoni mid-detenturi tad-drittijiet ikkonċernati fir-rigward tal-partecipazzjoni rispettiva tagħhom f'dawn l-atti.

Emenda 16

**Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(aa) “Programmi ta’ grajjiet kurrenti” tfisser ġeneru ta’ ġurnalizmu mxandar fejn l-enfasi ssir fuq analiżi dettaljata u diskussjoni tal-istejjer tal-aħbarijiet li jkun sehhew reċentement jew li jkun għadhom qed isehhu fil-mument tax-xandira;

Emenda 17

**Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt ab (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ab) “Programmi tal-aħbarijiet” tfisser ġeneru ta’ programmi li jpoġġi enfasi fuq rapporti tal-aħbarijiet prodotti għal preżentazzjoni sempliċi malajr kemm jista’ jkun, sikwit b’minimu ta’ analiżi;

Emenda 18

**Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt b**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) “trażmissjoni mill-ġdid” tfisser trażmissjoni mill-ġdid simultanja, mhux

(b) “trażmissjoni mill-ġdid” tfisser trażmissjoni mill-ġdid simultanja, mhux

mibdula u mhux imqassra, minbarra t-trażmissjoni mill-ġdid bil-kejbil kif definit fid-Direttiva 93/83/KEE u minbarra t-trażmissjoni mill-ġdid provduta b'servizz tal-aċċess għall-internet kif definit fir-Regolament (UE) Nru 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁹, bil-ħsieb li l-pubbliku jirċievi l-ewwel trażmissjoni minn Stat Membru ieħor bil-fili jew fl-arja, inkluż bis-satellita iżda mhux bi trażmissjoni online, tal-programmi tat-televiżjoni jew tar-radju maħsuba biex jaslu għand il-pubbliku, diment li din it-trażmissjoni mill-ġdid tagħmilha parti oħra għajr l-organizzazzjoni tax-xandir li tkun għamlet l-ewwel trażmissjoni jew diment li din it-trażmissjoni tkun saret bil-kontroll u bir-responsabbiltà tagħha.

¹⁹ Ir-Regolament (UE) 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi miżuri dwar aċċess għal Internet miftuħ u li jemenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici u r-Regolament (UE) Nru 531/2012 dwar roaming fuq netwerks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi hdan l-Unjoni, ĠU L 310, 26.11.2015, p. 1.

Emenda 19

Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

mibdula u mhux imqassra, minbarra t-trażmissjoni mill-ġdid bil-kejbil kif definit fid-Direttiva 93/83/KEE u minbarra t-trażmissjoni mill-ġdid provduta b'servizz tal-aċċess għall-internet kif definit fir-Regolament (UE) Nru 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁹, bil-ħsieb li l-pubbliku jirċievi l-ewwel trażmissjoni minn Stat Membru ieħor bil-fili jew fl-arja, inkluż bis-satellita iżda mhux bi trażmissjoni online, tal-programmi tat-televiżjoni jew tar-radju maħsuba biex jaslu għand il-pubbliku, diment li din it-trażmissjoni mill-ġdid tagħmilha parti oħra għajr l-organizzazzjoni tax-xandir li tkun għamlet l-ewwel trażmissjoni jew diment li din it-trażmissjoni tkun saret bil-kontroll u bir-responsabbiltà tagħha. ***Tražmissjonijiet mill-ġdid online jaqghu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament diment li huma marbuta ma' infrastruttura partikolari jew ikunu kapaċi jiżguraw ambjent kontrollat tal-grupp tal-utenti.***

¹⁹ Ir-Regolament (UE) 2015/2120 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi miżuri dwar aċċess għal Internet miftuħ u li jemenda d-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet tal-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici u r-Regolament (UE) Nru 531/2012 dwar roaming fuq netwerks pubbliċi ta' komunikazzjoni mobbli fi hdan l-Unjoni, ĠU L 310, 26.11.2015, p. 1.

Emenda

(ba) “ambjent magħluq” tfisser kwalunkwe ambjent li fih operatur ta’

trażmissjoni mill-ġdid jipprovdi biss servizz ta' trażmissjoni mill-ġdid lil grupp definibbli ta' konsumaturi;

Emenda 20

**Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt bb (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

“injezzjoni diretta” tfisser proċess b'żewġ stadji jew iżjed li bih l-organizzazzjonijiet tax-xandir jittrażmettu, “minn punt sa punt”, bil-fili jew mingħajr fili, inkluż bis-satellita u b'tali mod li s-sinjali li jwasslu l-programmi ma jkunux jistghu jiġu riċevuti mill-pubbliku generali matul din it-trażmissjoni, is-sinjali li jwasslu l-programmi tagħhom biex jirċevihom il-pubbliku, lil distributuri li mbagħad joffru dawn il-programmi lill-pubbliku, b'mod simultanju, b'mod mhux mibdul u imqassar, għall-wiri jew għas-smigh fuq netwerks tal-kejbil, netwerks b'sistemi microwave, bis-satellita, fuq netwerks terrestri diġitali, netwerks ibbażati fuq l-IP jew netwerks simili.

Emenda 21

**Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1a) Il-paragrafu 1 ma japplikax għas-servizzi online li, meta jitqiesu globalment, huma primarjament immirati jew immirati biss lejn udienza fi Stat Membru li mhuwiex il-pajjiż ta' stabbiliment prinċipali tal-organizzazzjoni tax-xandir.

Emenda 22

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1b) Il-paragrafu 1 m'ghandux jimmina l-libertà kuntrattwali fil-qasam tal-liġi dwar id-dritt tal-awtur u għandu jkun minghajr preġudizzju għad-drittijiet stabbiliti fid-Direttiva 2001/29/KE. Id-detenturi tad-drittijiet u l-utenti tad-drittijiet jistgħu għalhekk jaqblu li jillimitaw l-ambitu ġeografiku tad-drittijiet affettwati mill-prinċipju tal-pajjiż ta' oriġini, bil-kundizzjoni li dawn josservaw ir-regoli rilevanti.

Emenda 23

Proposta għal regolament Artikolu 2 - paragrafu 1c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1c) Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għal atti ta' komunikazzjoni lill-pubbliku, it-tqeghid għad-dispożizzjoni tal-pubbliku u r-riproduzzjoni ta':

(i) xogħlijiet awdjoviżivi liċenzjati lill-organizzazzjoni tax-xandir minn parti terza, inkluż minn organizzazzjoni ohra, hlief jekk tali xogħlijiet awdjoviżivi huma kkummissjonati u ffinanzjati kompletament minn organizzazzjoni tax-xandir li jipprovdu s-servizz online imsemmi fil-paragrafu 1;

(ii) xogħlijiet awdjoviżivi koprodotti sakemm ma jkunux kompletament iffinanzjati mill-organizzazzjoni tax-xandir; u

(iii) xogħlijiet jew materjali ohra protetti inklużi fi trażmissjonijiet ta' avvenimenti sportivi.

Emenda 24

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(2a) Il-prinċipju tal-libertà kuntrattwali jissalvagwardja l-kapaċità li jiġi limitat l-isfruttament tad-drittijiet affettwati mill-prinċipju tal-pajjiż ta' oriġini stabbilit fil-paragrafu 1, inkluż permezz ta' ftehim ta' esklużività territorjali assoluta. Fil-każ li deċiżjonijiet relatati mad-dritt tal-Unjoni jipprevjenu klawżoli kuntrattwali li jagħtu u/jew jinfurzaw esklużività territorjali assoluta, id-dispożizzjoni fil-paragrafu 1 m'għandhiex tibqa' tapplika.

Emenda 25

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1a) Fejn awtur ikun ittrasferixxa d-dritt tiegħu ta' trażmissjoni mill-ġdid lil organizzazzjoni tax-xandir jew produttur, l-awtur għandu jżomm id-dritt li jikseb remunerazzjoni ġusta għat-trażmissjoni mill-ġdid tax-xogħol tiegħu. L-amministrazzjoni ta' tali dritt tista' tiġi fdata lil organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tirrappreżenta lill-awturi.

Din id-dispożizzjoni m'għandhiex tipprekludi ftehimiet ta' negozjar kollettiv, arrangamenti operattivi u regoli ta' remunerazzjoni kongunti tal-organizzazzjonijiet tax-xandir, diment li l-awtur jinghata remunerazzjoni ġusta għat-trażmissjoni mill-ġdid ta' xogħlu.

Emenda 26

Proposta għal regolament Artikolu 5

Artikolu 5

imhassar

Dispożizzjoni tranżitorja

Il-ftehimiet dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet relatati li huma rilevanti għall-atti tal-komunikazzjoni lill-pubbliku u għall-atti tad-disponibbiltà li jseħhu waqt il-forniment ta' servizz online anċillari kif ukoll għall-atti tar-riproduzzjoni li huma mehtieġa għall-forniment ta' servizz online anċillari, l-aċċess għalih jew l-użu tiegħu li jkunu fis-seħh fi [the date mentioned in Article 7(2), to be inserted by OPOCE] għandhom ikunu soġġetti għall-Artikolu 2 minn [the date mentioned in Article 7(2) + 2 years, to be inserted by OPOCE], jekk dawn ikunu jiskadu wara dik id-data.

Emenda 27

**Proposta għal regolament
Artikolu 5a (ġdid)**

Artikolu 5a

Sfruttament ta' programmi tax-xandir permezz ta' proċess ta' injezzjoni diretta

L-organizzazzjonijiet tax-xandir li jittrażmettu s-sinjali li jwasslu l-programm tagħhom permezz ta' proċess ta' injezzjoni diretta lid-distributori biex jaslu għand il-pubbliku huma responsabbli b'mod kongunt ma' dawn id-distributori għall-atti uniċi u indiviżibbli ta' komunikazzjoni lill-pubbliku u t-tqegħid għad-dipożizzjoni tal-pubbliku, kif definit fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2001/29/KE, li dawn iwettqu flimkien. Tali organizzazzjonijiet tax-xandir u tali distributori, għalhekk, għandhom jiksbu awtorizzazzjoni mid-detenturi tad-drittijiet ikkonċernati fir-

rigward tal-partecipazzjoni rispettiva tagħhom f'dawn l-atti.

Emenda 28

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

(1) Sa mhux aktar tard minn [3 years after the date mentioned in Article 7(2) to be inserted by OPOCE], il-Kummissjoni għandha tagħmel rieżami ta' dan ir-Regolament u tippreżenta rapport fuq is-sejbiet ewlenin lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew.

Emenda

(1) Sa mhux aktar tard minn [3 years after the date mentioned in Article 7(2) to be inserted by OPOCE], il-Kummissjoni għandha tagħmel rieżami ta' dan ir-Regolament u tippreżenta rapport fuq is-sejbiet ewlenin lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew. ***Ir-rapport għandu jkun magħmul faċilment u effettivament aċċessibbli għall-pubbliku.***

**ANNEX: LISTA TA' ENTITAJIET JEW PERSUNI
LI R-RAPPORTEUR IRĊIEVA INPUT MINGHANDHOM**

Il-lista li ġejja hija magħmula fuq bażi purament volontarja taht ir-responsabbiltà esklużiva tar-rapporteur. Ir-rapporteur irċeviet kontribut minghand dawn l-entitajiet jew persuni li ġejjin fit-tnejn tal-abbozz ta' rapport, sal-adozzjoni tiegħu fil-kumitat:

| Entità persuna | u/jew |
|--|--------------|
| Unjoni Ewropea tax-Xandir (EBU) | |
| European Composer and Songwriter Alliance (ECSA) | |
| European Grouping of Societies of Authors and Composers (GESAC) | |
| International Confederation of Music Publishers (ICMP) | |
| ARD | |
| ZDF | |
| Vodafone | |
| Association of European Radios (AER) | |
| Association for the International Collective Management of Audiovisual Works (AGICOA) | |
| GSM-Association (GSMA) | |
| European Film Agency Directors (EFADs) | |
| Verbraucherzentrale Bundesverband e.V. | |
| Society of Audiovisual Authors (SAA) | |
| Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA). | |
| Bundesverband Informationswirtschaft, Telekommunikation und neue Medien e. V. (Bitkom) | |

PROĊEDURA TAL-KUMITAT LI JINTALAB JAGĦTI OPINJONI

| | |
|---|---|
| Titolu | Regoli dwar l-eżerċizzju tad-dritt tal-awtur u ta' drittijiet relatati li japplikaw għal ċerti trażmissjonijiet online tal-organizzazzjonijiet tax-xandir u għal trażmissjonijiet mill-ġdid tal-programmi tat-televiżjoni u tar-radju |
| Referenzi | COM(2016)0594 – C8-0384/2016 – 2016/0284(COD) |
| Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | JURI 6.10.2016 |
| Opinjoni mogħtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | CULT 6.10.2016 |
| Kumitati assoċjati - data tat-thabbir fis-seduta plenarja | 16.3.2017 |
| Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra | Petra Kammerevert 25.10.2016 |
| Eżami fil-kumitat | 28.2.2017 |
| Data tal-adozzjoni | 21.6.2017 |
| Riżultat tal-votazzjoni finali | +: 19 -: 9 0: 1 |
| Membri preżenti għall-votazzjoni finali | Dominique Bilde, Andrea Bocskor, Silvia Costa, Angel Dzhambazki, Jill Evans, María Teresa Giménez Barbat, Giorgos Grammatikakis, Petra Kammerevert, Svetoslav Hristov Malinov, Curzio Maltese, Stefano Maullu, Morten Messerschmidt, Luigi Morgano, Momchil Nekov, John Procter, Michaela Šojdrová, Martin Sonneborn, Yana Toom, Helga Trüpel, Sabine Verheyen, Julie Ward, Bogdan Brunon Wenta, Theodoros Zagorakis, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver, Krystyna Łybacka |
| Sostituti preżenti għall-votazzjoni finali | Emma McClarkin, Martina Michels |
| Sostituti (skont l-Artikolu 200(2)) preżenti għall-votazzjoni finali | David Borrelli |

**VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJIET
FIL-KUMITAT LI JINTALAB JAGHTI OPINJONI**

| 19 | + |
|-----------|--|
| ECR | Angel Dzhambazki, Emma McClarkin, Morten Messerschmidt, John Procter |
| PPE | Andrea Bocskor, Svetoslav Hristov Malinov, Stefano Maullu, Sabine Verheyen, Bogdan Brunon Wenta, Theodoros Zagorakis, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver, Michaela Šojdrová |
| S&D | Silvia Costa, Giorgos Grammatikakis, Momchil Nekov, Julie Ward, Krystyna Łybacka |
| Verts/ALE | Helga Trüpel |

| 9 | - |
|-----------|--|
| ALDE | María Teresa Giménez Barbat, Yana Toom |
| EFDD | David Borrelli |
| ENF | Dominique Bilde |
| GUE/NGL | Curzio Maltese, Martina Michels |
| NI | Martin Sonneborn |
| S&D | Petra Kammerevert |
| Verts/ALE | Jill Evans |

| 1 | 0 |
|----------|---------------|
| S&D | Luigi Morgano |

Tifsira tas-simboli:

+ : favur

- : kontra

0 : astensjoni